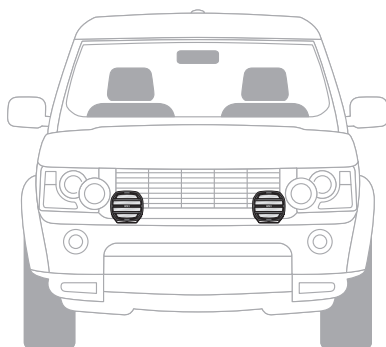
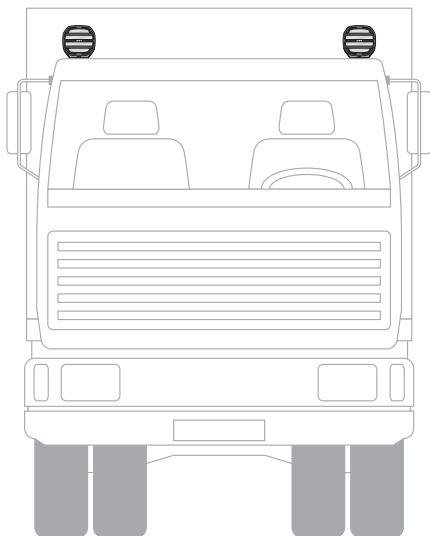


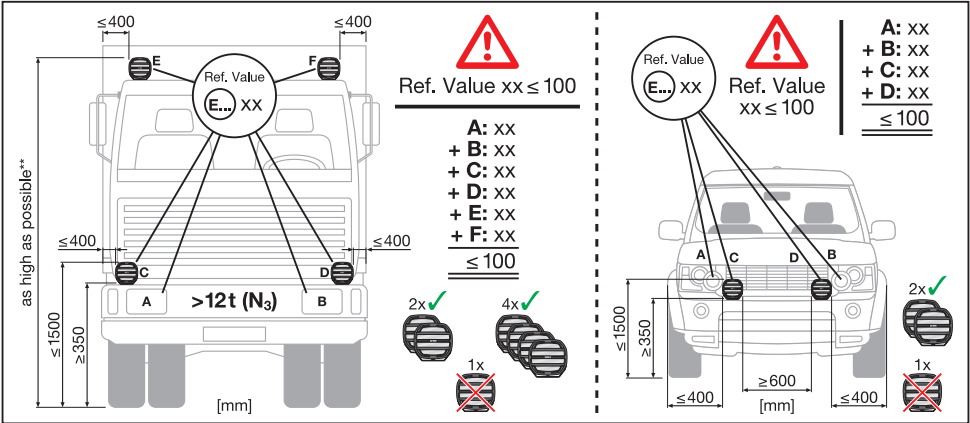
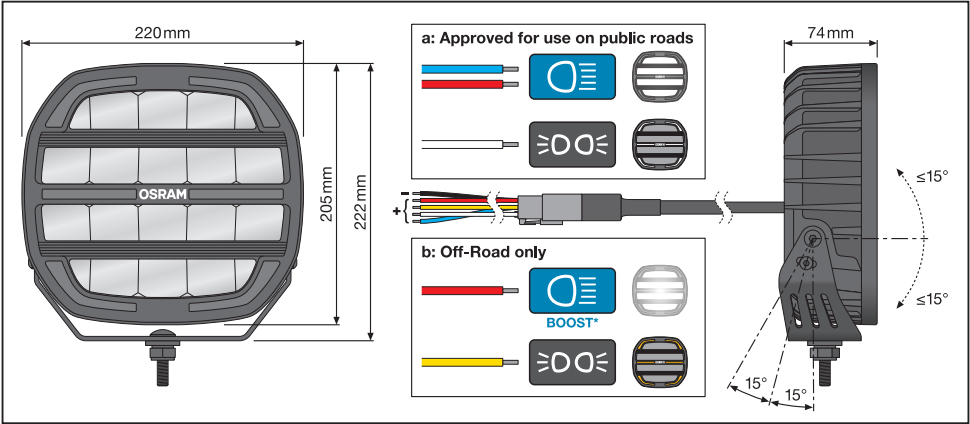
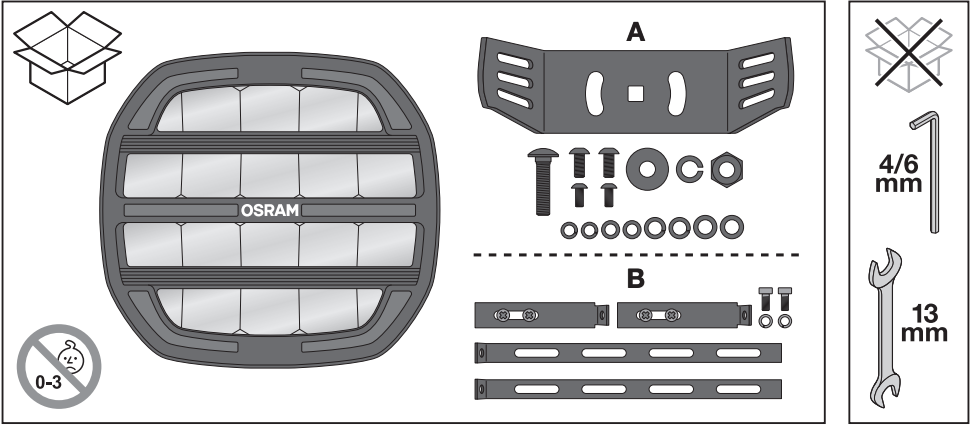
LEDDriving®

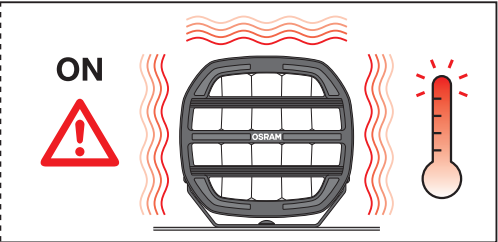
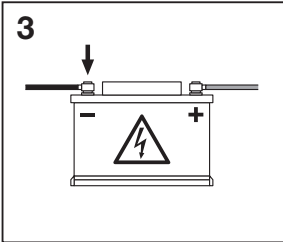
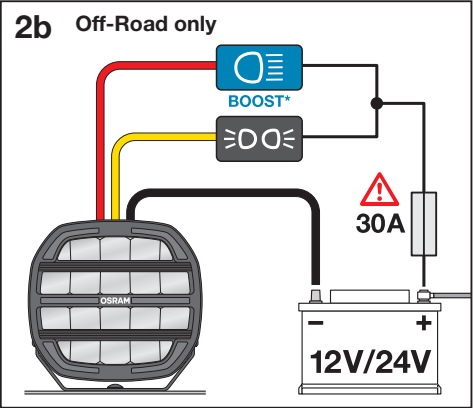
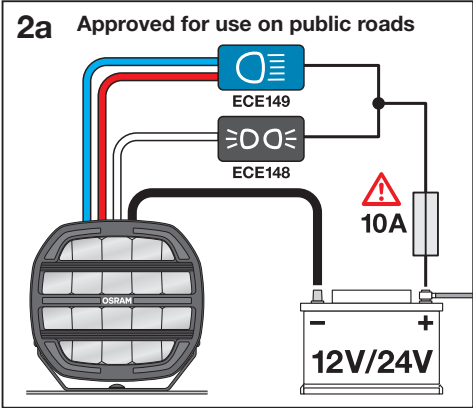
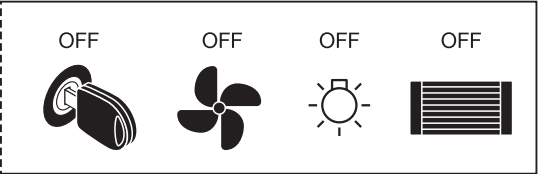
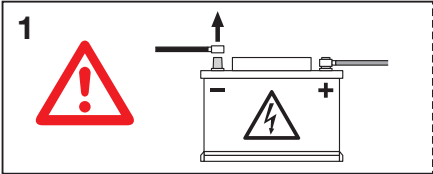
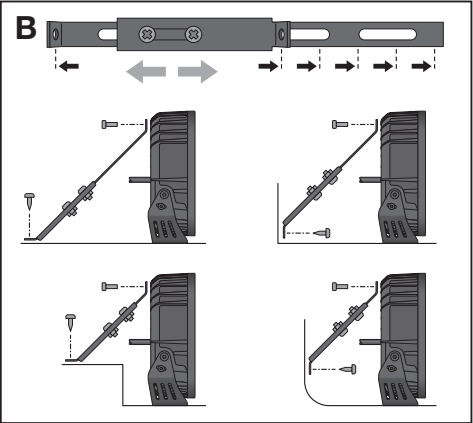
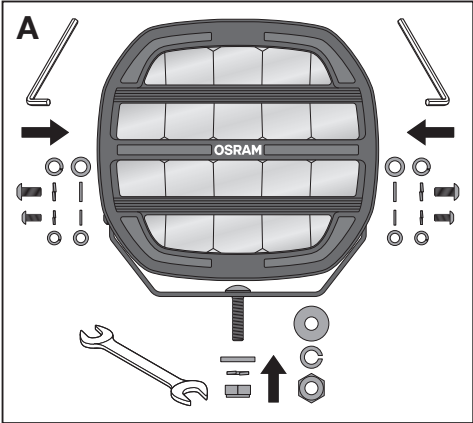
CUBE MX230-CB AMBER EXTREME

LEDDL137-CB X

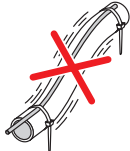
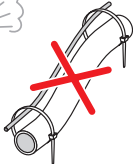
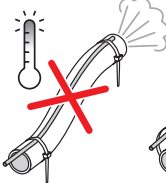
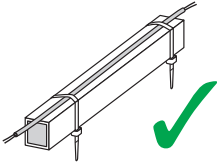


OSRAM

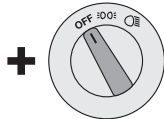




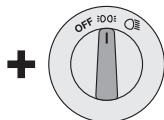
4

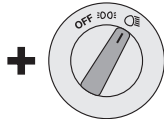


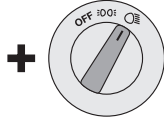
5



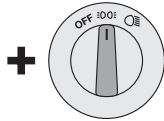
5a Approved for use on public roads

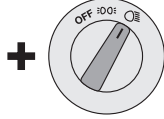


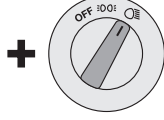




5b Off-Road only







(GB) The product is an additional headlight with integrated position light for use in motor vehicles without exchangeable light sources. Other areas of application are not permitted. Country-specific regulations are to be observed. Do not open product. Operating modes: Area a: Approved for use on public roads. The total of all reference numbers of the high beam headlights mounted on the vehicle may not exceed 100. Area b (Off-Road only): Not approved for use on public roads. This product requires additional assembly material as described in the instructions. Use switches, cables and fuses suitable for use in motor vehicles. Please make sure that all of the parts are correctly fixed in order not to damage mobile parts or functions of the vehicle. The cooling element on the back heats up when the product is in operation. For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com.

(D) Das Produkt ist ein Zusatzscheinwerfer mit integriertem Positionslicht zur Verwendung an Kraftfahrzeugen, der über keine austauschbare Lichtquelle verfügt. Andere Anwendungsfälle sind nicht zugelassen. Landes-spezifische Regelungen sind zu beachten. Produkt nicht öffnen. Betriebs-modi: Bereiche a (Approved for use on public roads): Für öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Die Summe aller Referenznummern der am Fahrzeug angebrachten Fernlichtscheinwerfer darf 100 nicht übersteigen. Bereiche b (Off-Road only): Nicht für Verwendung auf öffentlichen Straßen zugelassen. Dieses Produkt benötigt zusätzliches Montagematerial gemäß Anleitung. Verwenden Sie für KFZ geeignete Schalter, Kabel und Sicherungen. Achten Sie bitte darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind, damit bewegliche Teile oder Funktionen des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt werden. Das Kühlelement auf der Rückseite heizt sich auf, wenn das Produkt in Betrieb ist. Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.
*Verstärkung; **so hoch wie möglich

(F) Le produit est un phare d'appoint avec feu de position intégré, prévu pour une utilisation sur les véhicules à moteur sans sources lumineuses remplaçables. Ne pas utiliser le produit pour d'autres applications. Veiller à respecter les réglementations spécifiques en vigueur dans votre pays. Ne pas ouvrir le produit. Modes de fonctionnement : Zone a (Approved for use on public roads) : homologué pour un usage sur la voie publique. Le montant obtenu en additionnant tous les numéros de référence des feux de route montés sur le véhicule ne doit pas dépasser 100. Zone b (Off-Road only) : non homologué pour un usage sur la voie publique. Ce produit nécessite l'utilisation de matériel d'assemblage supplémentaire, comme indiqué dans le mode d'emploi. Utiliser des interrupteurs, des câbles et des fusibles adaptés aux véhicules à moteur. Veuillez vérifier que tous les éléments sont correctement fixés, afin d'éviter d'endommager les pièces mobiles ou les fonctions du véhicule. L'élément de refroidissement à l'arrière se réchauffe lorsque le produit est en marche. Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com.
*Renforcement ; **le plus haut possible

(I) Il prodotto è un faro aggiuntivo con luce di posizione integrata per l'utilizzo in veicoli a motore privi di sorgenti luminose intercambiabili. Non sono permesse altre aree di applicazione. È necessario rispettare le normative nazionali specifiche. Non aprire il prodotto. Modalità di funzionamento: Area a (Approved for use on public roads): omologato per l'uso su strade pubbliche. La somma di tutti i numeri di riferimento dei fari abbaglianti montati su un veicolo non deve essere superiore a 100. Area b (Off-Road only): non approvato per l'uso su strade pubbliche. Questo prodotto richiede materiale aggiuntivo per l'assemblaggio come descritto nelle istruzioni. Utilizzare interrutori, cavi e fusibili adatti per l'utilizzo in veicoli a motore. Assicurarsi che tutte le parti siano fissate in modo corretto al fine di non danneggiare le parti mobili o le funzioni del veicolo. L'elemento di raffreddamento sul retro si riscalda quando il prodotto è in funzione. Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com.
*Rinforzo; **il più in alto possibile

(E) Luz delantera adicional con luz de posición integrada para vehículos que no disponen de una fuente de luz intercambiable. No se permite su aplicación en otros campos. Respete las normativas específicas de cada país. No lo abra. Modos de funcionamiento: Zona a (Approved for use on public roads): Aprobado para su uso en carreteras públicas. La suma de todas las cifras de referencia de faros instalados en el vehículo no puede superar los 100. Zona b (Off-Road only): No aprobado para su uso en carreteras públicas. Este producto requiere material adicional de instalación según figura en las instrucciones. Utilice solo conmutadores,

cables y fusibles aptos para vehículos. Asegúrese de que las piezas estén bien fijadas para evitar que se dañen las funciones o piezas móviles del vehículo. El elemento de refrigeración situado en la parte posterior se calienta cuando el faro está encendido. Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de automotive-service@osram.com.
*Reforzamiento; **lo más alto posible

(P) Este é um farol adicional com luz de posição integrada destinado à utilização em veículos que não dispõem de fontes de luz intercambiáveis. Não são permitidas outras áreas de aplicação. Observe os regulamentos específicos de cada país. Não abra o produto. Modos de funcionamento: Área a (Approved for use on public roads): Aprovada para utilização em vias públicas. A soma de todos os valores de referência dos faróis de máximos montados no veículo não pode exceder 100. Zona b (Off-Road only): Não aprovada para utilização em vias públicas. Este produto necessita de material de montagem adicional, tal como descrito nas instruções. Utilize interruptores, cabos e fusíveis adequados para veículos motorizados. Por favor, certifique-se de que todas as peças estão fixas adequadamente de forma a não danificar as peças móveis ou as funções do veículo. O elemento de arrefecimento na parte posterior se aquece quando a luz está ligada. Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com.
*Reforço; **o mais alto possível

(GR) Το προϊόν αποτελεί πρόσθετο προβολέα με ενσωματωμένο φωτισμό θέσης για χρήση σε αυτοκινούμενα οχήματα, χωρίς αναλλάξιμες πηγές φωτισμού. Δεν επιτρέπονται άλλοι τομείς εφαρμογής. Οι συγκεκριμένοι ανά χώρα κανονισμοί πρέπει να τηρούνται. Μην ανοίγετε το προϊόν. Τρόποι λειτουργίας: Περιοχή α (Approved for use on public roads): Έχει εγκριθεί για χρήση σε δημόσιους δρόμους. Το σύνολο όλων των αριθμών αναφοράς των προβολέων υψηλής δέσμης που βρίσκονται στο όχημα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 100. Περιοχή β (Off-Road only): Δεν έχει εγκριθεί για χρήση σε δημόσιους δρόμους. Το προϊόν απαιτεί πρόσθετα υλικά συναρμολόγησης, όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Χρησιμοποιήστε διακόπτες, καλώδια και ασφαλείες κατάλληλα για χρήση σε αυτοκινούμενα οχήματα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι σωστά στερεωμένα για να αποφευχете τη ζημιά των κινητών εξαρτημάτων ή των λειτουργιών του οχήματος. Το στοιχείο ψύξης στο πίσω μέρος θερμαίνεται όταν λειτουργεί το προϊόν. Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση ή για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com.
*Ενίσχυση; **όσο το δυνατόν υψηλότερο

(NL) Dit product is als een extra koplamp met geïntegreerd stadslicht te gebruiken in motorvoertuigen die geen vervangbare lichtbronnen hebben. Het is niet toegestaan het product op een andere manier te gebruiken. Houd rekening met de regelgeving in uw land. Open het product niet. Bedrijfsmodi: Afbeeldingen met een a (Approved for use on public roads): Goedgekeurd voor gebruik op de openbare weg. Het totale aantal referentienummers van de koplamp voor grootlicht gemonteerd op het voertuig mag niet boven 100 zijn. Afbeeldingen met een b (Off-Road only): Niet goedgekeurd voor gebruik op de openbare weg. Dit product vereist extra materiaal om samengesteld te kunnen worden, zoals beschreven staat in de handleiding. Gebruik schakelaars, kabels en zekeringen die geschikt zijn voor motorvoertuigen. Gelieve erop te letten dat alle onderdelen in de juiste volgorde worden bevestigd, zodat bewegende delen of functies van de wagen niet worden beschadigd. Het koolelement aan de achterzijde wordt warm wanneer het product in bedrijf is. Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com.
*Versterking; **zo hoog mogelijk

(S) Produkten är en extra strålkastare med inbyggd positionsljus för användning i motorfordon utan utbytbara ljuskällor. Den får inte användas i något annat syfte. Landspecifika regler ska följas. Öppna inte produkten. Driftslägen: Område a (Approved for use on public roads): Godkänd för användning på allmän väg. Totala referensnummer för strålkastare med helljus som monteras på fordonet får inte överstiga 100. Område b (Off-Road only): Ej godkänd för användning på allmän väg. Den här produkten kräver ytterligare monteringsmaterial – se anvisningsarna. Använd brytare, kablar och säkringar som är lämpliga för motorfordon. Se till att alla delar är korrekt fästa för att inte skada rörliga delar eller fordonets funktioner. Kylelementet på baksidan värms upp när produkten är aktiverad. Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com.
*Förstärkning; **så högt som möjligt

(FIN) Tuote on lisäajovalo, jossa on integroitu asennosoinin ja jota tulee käyttää sellaisissa ajoneuvoissa, joissa ei ole vaihdettava valonlähteitä. Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Maakohtaisia säännöksiä on noudatettava. Älä avaa tuotetta. Käyttötilat: Alue a (Approved for use on public roads): Hyväksytyt käytettävissä olevilla teillä. Kaikkien ajoneuvon asennettujen kalvokalvojen viitenumeroiden yhteenlaskettu summa saa olla enintään 100. Alue b (Off-Road only): Ei hyväksytty käytettäväksi yleisillä teillä. Tämän tuotteen kokoaminen edellyttää käyttöohjeissa kuvattuja ylläpitämistä kootonpanomateriaaleja. Käytä kytkimiä, kaapeleita ja sulakeita, jotka sopivat moottoriajoneuvoihin. Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty kunnolla, niin etteivät ne vahingoita ajoneuvon liikkuvia osia eivätkä haittaa ajoneuvon toimintoja. Takana oleva jäähdytysventtiili kuumenee, kun tuote on toiminnassa. Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com.

* Tehostus; ** Mahdollisimman korkealle

(N) Produktet er et ekstra frontlys med integrert posisjonslys for bruk i motoriserte kjøretøy som ikke har utbyttbare lyskilder. Andre bruksområder er ikke tillatt. Landsspesifikke forskrifter må følges. Ikke åpne produktet. Driftsmoduser: Område a (Approved for use on public roads): Godkjent for bruk på offentlig vei. Det totale antallet referansenummere til fjerntlysene som er montert på kjøretøyet, kan ikke overstige 100. Område b (Off-Road only): Ikke godkjent for bruk på offentlig vei. Dette produktet krever ytterligere monteringsmaterialer, som beskrevet i instruksjonene. Bruk brytere, kabler og sikringer som er egnet for bruk i motoriserte kjøretøy. Pass på at alle delene er riktig festet for ikke å skade kjøretøyet mobile deler eller kjøretøyet funksjoner. Kjøleelementet på baksiden varmes opp når produktet er i drift. Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com.

*Forsterkning; **så høyt som mulig

(DKS) Produktet er en ekstra forlygte med integreret positionslys til brug i motorkøretøjer uden at udskiftelige lyskilder. Andre anvendelsesområder er ikke tilladt. Specifikke regler i landet skal overholdes. Åbn ikke produktet. Driftstilstande: Område a (Approved for use on public roads): Godkendt til brug på offentlig vej. Den samlede sum af alle referencenumre på fjerntlysgyterne, der er monteret på køretøjet, må ikke overstige 100. Område b (Off-Road only): Ikke godkendt til brug på offentlig vej. Dette produkt kræver yderligere monteringsmateriale som beskrevet i instruktionerne. Brug kontakter, kabler og sikringer, der egner sig til brug i motorkøretøjer. Kontroller, at alle dele er korrekt fastgjort for at undgå skade på bevægelige dele eller funktioner på køretøjet. Kjølelementet på bagsiden opvarmes, når produktet er tændt. Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com.

*Forsterkning; **så højt som muligt

(CZ) Tento výrobek je dodatečným předním světlem s integrovaným obrysovým světlem pro použití na motorových vozidlech bez vyměnitelných světelných zdrojů. Jiné způsoby použití nejsou povoleny. Dodržujte národní nařízení. Výrobek nerozebírejte. Provozní režimy: Oblast a (Approved for use on public roads): Schváleno pro použití na veřejných komunikacích. Celkový součet referenčních čísel dálkových světél upevněných na vozidle nesmí přesáhnout 100. Oblast b (Off-Road only): Není schváleno pro použití na veřejných komunikacích. Výrobek vyžaduje další montážní materiál, jak je popsáno v návodu. Používejte vypínače, kabely a pojistky vhodné pro použití v motorových vozidlech. Ujistěte se, že jsou všechny prvky správně připevněny, aby nemohlo dojít k poškození pohyblivých prvků nebo ovlivnění funkci vozidla. Chladič prvek v zadní části se při provozu zahřívá. Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com. *Zesílení výkonu světla; **Nejvýše možné umístění

(RUS) Этот продукт представляет собой дополнительную переднюю фару со встроенным габаритным фонарем для использования в автомобилях без сменных источников освещения. Применение в других целях запрещено. Необходимо соблюдать нормы, применимые в стране использования. Не вскрывайте продукт. Режимы эксплуатации: Зона a (Approved for use on public roads): Допущено к использованию на дорогах общего пользования. Общее количество всех передних фар дальнего света, установленных на автомобиле, не может превышать 100. Зона b (Off-Road only): Не допущено к использованию на дорогах общего пользования. Для этого продукта требуются дополнительные монтажные аксессуары, как описано в инструкции. Используйте переключатели, кабели и предохранители, подходящие для использования в автомобилях. Убедитесь, что все детали правильно закреплены, чтобы избежать повреждения движущихся частей или нарушения функций автомобиля. Расположенный сзади охлаждающий

элемент нагревается во время работы продукта. По вопросам касательно обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты automotive-service@osram.com.

* Усиление; ** как можно выше

(KZ) Бұл өнім алмастырылатын жарық көздері жоқ автокөліктерде пайдалануға арналған кіріктірілген қосымша габариттік шам болып табылады. Оны басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Өнім пайдаланылатын елдегі нормативтер сақталуы тиіс. Өнімді ашпаңыз. Жұмыс режимдері: Аймақ a (Approved for use on public roads): қоғамдық жолдарда пайдалану үшін мақұлданды. Көлікке орнатылған жоғары алдыңғы алыс сәулелі шамдардың жалпы саны 100-ден аспауы тиіс. Аймақ b (Off-Road only): қоғамдық жолдарда пайдалану үшін мақұлданды. Нұсқау бойынша өнім үшін қосымша орнату материалы қажет. Автокөліктерде пайдалануға жарамды ауыстырып-қосқыштарды, кабельдерді және балқитын сақтандырғыштарды пайдаланыңыз. Көліктің мобильді бөлшектерін немесе функционалдарын зақымдамаңыз үшін барлық бөлшектердің дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Өнім жұмыс істеген кезде, артқы жақтағы сұйытқан элемент қызады. Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық ақаулықтар жөнінде сұрақтарыңыз бар болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне automotive-service@osram.com мекенжайы бойынша хабарласыңыз.

*Күшейту; **Барынша жоғары

(H) Ez a termék egy integrált helyzetjelzővel felszerelt extra fényszóró, amely cserélhető fényszórós nélküli gépjárművekkel való használatra készült. Más területen való felhasználás nem engedélyezett. Az egyes országokra vonatkozó szabályozásokat be kell tartani. Ne nyissa fel a terméket. Üzem módok: „a” terület (Approved for use on public roads): Közúton való használatra engedélyezett. A járműre felszerelt összes országúti fényszóró referenciaszámának összege legfeljebb 100 lehet. „b” terület (Off-Road only): Közúton való használatra nem engedélyezett. A termékhez összeszereléshez az útmutatóban leírtak szerint további anyagok szükségesek. Gépjárműveken való használatra alkalmas kapcsolók, kábelek és biztosítékokat használjon. Gondoskodjon róla, hogy minden alkatrészt megfelelően rögzítse van, hogy a jármű mozgó alkatrészei, illetve funkciói ne károsodjanak. A hátoldalon található hűtőelem a termék működése közben felmelegszik. A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekké forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-címen.

*Megerősítés; **a lehető legmagasabbra

(PL) Ten produkt jest dodatkowym reflektorem z wbudowanym światłem pozycyjnym, przeznaczonym do użytku w pojazdach silnikowych bez wymiennych źródeł światła. Inne zastosowania są niedozwolone. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych. Nie otwierać produktu. Tryby pracy: Obszar a (Approved for use on public roads): Zatwierdzone do użytku na drogach publicznych. Suma wszystkich numerów referencyjnych reflektorów drogowych zamontowanych w pojeździe nie może przekraczać 100. Obszar b (Off-Road only): Niezatwierdzone do użytku na drogach publicznych. Do zamontowania tego produktu potrzebne są dodatkowe materiały wymienione w instrukcji. Użyj przełączników, przewodów i bezpieczników przeznaczonych do pojazdów silnikowych. Upewnij się, że wszystkie części są poprawnie zamocowane, aby nie uszkodzić ruchomych części ani funkcji pojazdu. Element chłodzący z tyłu nagrzewa się, gdy produkt jest włączony. W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail automotive-service@osram.com.

*Wzmocnienie; **najwyższa możliwa wysokość

(SK) Tento produkt slúži ako dodatočný svetlomiet s integrovaným parkovacím svetlom na použitie v motorových vozidlách bez vymeniteľných zdrojov svetla. Iné oblasti použitia nie sú povolené. Je nutné dodržiavať nariadenia príslušnej krajiny. Výrobok neotvárať. Prevádzkové režimy: Oblast a (Approved for use on public roads): Schválené na používanie na verejných komunikáciách. Celkový referenčný počet diaľkových svetel namontovaných na vozidle nesmie presiahnuť 100. Oblast b (Off-Road only): Nie je schválené na používanie na verejných komunikáciách. Tento výrobok vyžaduje dodatočný montážny materiál podľa popisu v návode. Použite vypínače, káble a pojistky vhodné na použitie v motorových vozidlách. Dbajte na to, aby boli všetky diely riadne pripevnené, aby tak neboli obmedzené pohyblivé časti alebo funkcie vozidla. Chladiaci prvok na zadnej strane sa zahrieva, keď je výrobok v prevádzke. S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com.

*Vystuženie; **čo najvyššie

(SLO) Izdelek je dodaten žaromet z vgrajeno pozicijsko lučjo za uporabo v motornih vozilih brez zamenljivih svetlobnih virov. Druga področja uporabe niso dovoljena. Upoštevati je treba nacionalne predpise. Izdelka ne odpirajte. Načini delovanja: Območje a (Approved for use on public roads): Odobreno za uporabo na javnih cestah. Skupna vsota vseh referenčnih števil žarometov z visokim svetlobnim snopom, ki so nameščeni na vozilo, ne sme presegati vrednosti 100. Območje b (Off-Road only): Ni odobreno za uporabo na javnih cestah. Za ta izdelek je potreben dodaten material za namestitve, kot je opisano v navodilih. Uporabljajte stikala, kable in varovalke, ki so primerni za uporabo v motornih vozilih. Vsi deli morajo biti dobro pritrjeni, da ne poškodujete mobilnih delov ali funkcij vozila. Hladilni element na zadnji strani se segreje, ko izdelek deluje. Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com.
*Ojačitev; **čim višja

(TR) Bu ürün, değıştirilebilir ışık kaynakları olmayan motorlu araçlarda kullanılması amaçlanan entegre pozisyon göstergesine sahip ek araba farıdır. Diğer uygulamaları alanlarına izin verilmez. Ülkeye özgü düzenlemeler takip edilmelidir. Ürünü açmayın. Çalıştırma modları: Alan a (Approved for use on public roads): Kamuya açık yollarda kullanılmı için onaylıdır. Araca monte edilen uzun hüzneli farların toplam referans numarası 100'ü aşamaz. Alan b (Off-Road only): Kamuya açık yollarda kullanılmı için onaylanmamıştır. Bu ürün, talimatlarda belirtilmiş üzere ek montaj malzemesi gerektirir. Motorlu araçlarda kullanılması uygun şalterler, kablolar ve sigortalı kullanılır. Lütfen aracın mobil parçalarına veya işlevlerine zarar vermemek için tüm parçaların doğru şekilde sabitletildiğinden emin olun. Ürünü çalıştırırken, arka taraftaki soğutma elemanı ısınır. Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorunlarınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM uzmanlığı hizmetlerine ulaşabilirsiniz.
*Güçlendirme; **mümkün olduğunca yüksek

(HR) Ovaj je proizvod dodatno prednje svjetlo s ugrađenim pozicijskim svjetlom namijenjeno upotrebi u motornim vozilima bez izmjenjivih izvora svjetlosti. Druga područja primjene nisu dopuštena. Pridržavajte se specifičnih državnih regulativa. Nemojte otvarati proizvod. Načini rada: područje a (Approved for use on public roads): odobreno za upotrebu na javnim cestama. Ukupan zbroj svih referentnih brojeva prednjih dugih svjetla montiranih na vozilo ne smije premašivati 100. Područje b (Off-Road only): nije odobreno za upotrebu na javnim cestama. Za proizvod su potrebni dodatni materijali za sastavljanje, kao što je navedeno u uputama. Koristite prekidače, kabele i osigurače namijenjene upotrebi u motornim vozilima. Provjerite jesu li svi dijelovi ispravno učvršćeni da ne biste oštetili pokretne dijelove ili funkcije vozila. Element za hlađenje sa stražnje strane zagrijava se dok je proizvod u upotrebi. Pitanja o održavanju ili tehničkim problemima postaviti možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com.
*Pojacanje; **što više moguće

(RO) Produsul este un far suplimentar cu lumină de poziție integrată pentru utilizarea în vehiculele cu motor fără surse de lumină înlocuibile. Alte utilizări nu sunt permise. Reglementările locale trebuie respectate. Nu deschideți produsul. Moduri de operare: Zona a (Approved for use on public roads): Aprobare pentru utilizarea pe drumurile publice. Numărul total de numere de referință ale farurilor cu fază lungă montate pe vehicul nu poate depăși 100. Zona b (Off-Road only): Nu este aprobat pentru utilizarea pe drumurile publice. Acest produs necesită materiale de montaj suplimentare, așa cum este indicat în instrucțiuni. Folosiți comutatoare, cabluri și siguranțe adecvate pentru utilizarea în vehiculele cu motor. Asigurați-vă că fiecare dintre piese este fixată corect pentru a nu afecta piesele mobile sau funcțiile vehiculului. Elementul de răcire din spate se încălzește în timpul funcționării produsului. Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la automotive-service@osram.com.
*Fixare; **cât mai sus posibil

(BG) Продуктът представлява допълнителен фар с вградени габаритни светлини за употреба в моторни превозни средства без сменяеми източници на светлина. Други сфери на приложение не са позволени. Трябва да се съблюдават специфичните за държавата разпоредби. Не отваряйте продукта. Режим на работа: Област a (Approved for use on public roads): Одобрено за използване по обществените пътища. Сборът от всички референтни номера на фаровете за дълги светлини, монтирани на превозното средство, не трябва да надвишава 100. Област b (Off-Road only): Не е одобрено за използване по обществените

ни пътища. Този продукт изисква допълнителни монтажни материали, както е описано в инструкциите. Използвайте превключватели, кабели и предпазители, подходящи за употреба в моторни превозни средства. Уверете се, че всички части са захванати добре, за да не повредите подвижните части или функции на превозното средство. Охлаждащият елемент в задната част се загрява, когато продуктът работи. Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com.
*Подсилване; **възможно най-високо

(EST) Kõnealune toode on mootorsõidukitele mõeldud ääretulelaternaga täiendav esituli, mille pole vahetatavaid valgusallikaid. Muud kasutusvaldkonnad pole lubatud. Järgida tuleb riiklikke nõudeid. Ärge avage toodet. Tööriista: Piirkond a (Approved for use on public roads): Lubatud kasutamiseks avalikel teedel. Sõidukile paigaldatud kaugtuled summaarne referentsarv ei tohi olla suurem kui 100. Piirkond b (Off-Road only): Ei ole lubatud kasutamiseks avalikel teedel. Toode vajab juhendis kirjeldatud täiendavaid montaažimaterjale. Kasutage mootorsõidukitele sobivaid lülileid, kaableid ja kaitsmeid. Palun veenduge, et kõik osad on nõuetekohaselt kinnitatud ning ei kahjusta sõiduki funktsioone või liikuvaid osi. Tagumine jahutuselement soojeneb toote kasutuse ajal. Hoiduuse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klienditeenindusega (e-post: automotive-service@osram.com).
*Tugevdus; **võimalikult kõrge

(LT) Šis gaminys yra papildomas priekinis žibintas su integruotuoju gabraitinu žibintu, skirtas naudoti motorinėse transporto priemonėse be keičiamųjų šviesos šaltinių. Kitų panaudojimų būdai yra draudžiami. Būtina laikytis šalies galiojančių taisyklių. Nebandykite gaminio atidaryti. Veikimo režimai: a sritis (Approved for use on public roads): patvirtinta naudoti viešuosiuose keliuose. Bendras visų transporto priemonėje sumontuotų tolimųjų šviesų priekinių žibintų nuorodų numerių suma negali viršyti 100. b sritis (Off-Road only): nepatvirtinta naudoti viešuosiuose keliuose. Šiam gaminiui reikalingos papildomos montavimo priemonės, kaip aprašyta instrukcijoje. Naudokite motorinėms transporto priemonėms tinkamus jungiklius, laidus ir saugiklius. Įsitikinkite, jog visos dalys yra tinkamai sureguliuotos, kad nebūtų pažeistos mobilios transporto priemonės dalys ar funkcijos. Gaminį veikiant gali esantis aušinimo elementas įkaisti. Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą automotive-service@osram.com.
* Sustiprinimas; ** kiek įmanoma aukščiau

(LV) Produkts ir papildu priekšējais lukturis ar integrētu pozīcijas gaismu izmantošanai transportlīdzekļos, kuriem nav nomaināmi gaismas avoti. Citi izmantošanas veidi nav pieļaujami. Jāievēro katrai valstij specifiskie noteikumi. Neatvērt produktu. Darbības režīmi: A zona (Approved for use on public roads): apstiprināts lietošanai uz koplietošanas ceļiem. Visu transportlīdzekļa uzstādīto tālo gaismu lukturu apjoms nedrīkst pārsniegt 100 references vienības. B zona (Off-Road only): nav apstiprināts lietošanai uz koplietošanas ceļiem. Produktam nepieciešams papildu montāžas materiāls, atbilstoši lietošanas instrukcijai. Izmantot transportlīdzekļiem piemērotus slēdžus, vadus un drošinātājus. Lūdzu, pārliecinieties, ka visas detaļas tiek uzstādītas pareizi, lai nebūtu jātransportlīdzekļa kustīgās detaļas vai funkcijas. Produkta darbības laikā dzesēšanas elements aizmugurē uzkarst. Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com.
* Papildus; ** pēc iespējas augstāks

(SRB) Proizvod je dodatni far sa integriranim pozicionim svetlom za motorna vozila koja nemaju izmenjive izvore svetlosti. Druge oblasti primene nisu dozvoljene. Potrebno je pridržavati se propisa koji su specifični za datu zemlju. Ne otvarajte proizvod. Režimi rada: Oblast a (Approved for use on public roads): Odobreno za upotrebu na javnim putevima. Ukupan zbir svih referentnih brojeva farova dugog svetlosnog snopa montiranih na vozilo ne sme da premašuje 100. Oblast b (Off-Road only): Nije odobreno za upotrebu na javnim putevima. Za ovaj proizvod je potreban dodatni materijal za montažu kao što je opisano u uputstvima. Koristite prekidače, kablove i osigurače pogodne za upotrebu u motornim vozilima. Uverite se da su svi delovi ispravno fiksirani kako ne biste oštetili pokretne delove ili funkcije vozila. Rashladni element sa zadnje strane se zagreva kada proizvod radi. Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na automotive-service@osram.com.
*Ojačanje; **što je moguće veće

(UA) Цей виріб є додатковою фарою з вбудованим габаритним ліхтарем для моторних транспортних засобів без змінних джерел світла. Використовувати його з іншою метою заборонено. Обов'язково дотримуйтеся нормативних вимог країни. Не відкривайте виріб. Режим роботи: Зона a (Approved for use on public roads): можна використовувати на дорогах загального користування. Загальна кількість кодів фар переднього дальнього світла на транспортному засобі не має перевищувати 100. Зона b (Off-Road only): Не можна використовувати на дорогах загального користування. Для цього виробу потрібен додатковий монтажний матеріал, як зазначено в інструкції. Використовуйте перемикачі, кабелі й запобіжники, призначені для моторних транспортних засобів. Переконайтеся, що всі деталі закріплені належним чином, щоб запобігти пошкодженню рухомих деталей або порушенню функцій автомобіля. Охолоджувальний елемент позаду нагрівається, коли використовується цей виріб. З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.
*Зміцнення; **Якнайвище

(RB) 本产品是附有集成指示灯的附加前灯，用于没有可更换光源的机动车辆。不能用于其他领域。务必遵守各个国家的具体规定。请勿打开产品。操作模式：区域 a (Approved for use on public roads)：获准在公共道路上使用。车辆所安装的所有远光前灯的亮度参考数字总和不得超过100。区域 b (Off-Road only)：未获准在公共道路上使用。本产品所需之额外安装材料，见于说明书。使用机动车辆适用的开关、电缆和保险丝。请确保所有部件均已正确固定，以免影响车辆的活动部件或功能。产品运行时，背面的散热元件会变热。如有关于维护或技术问题的疑问，请联系 OSRAM 客户服务部门，邮件地址：automotive-service@osram.com。
*强化，**尽可能提高

(RC) 本產品為一款配有位置燈的前照燈，適用於未配備可更換式光源的車輛。本產品不允許用於其他用途。使用本產品時須遵守各國的相關規定。請勿拆開本產品。操作模式：區域 a (Approved for use on public roads)：獲准在公共道路上使用。在車輛上所安裝之各個高光束前照燈的亮度參照數總和不可超過 100。區域 b (Off-Road only)：未獲准在公共道路上使用。本產品需用其他材料搭配組裝，請參考指示。請使用車輛專用的開關、電線和保險絲。請確保所有零件均已正確固定，以免影響車輛的活動零件或功能。本產品在使用時，後方的散熱元件會變熱。如有維護或技術方面的問題，請聯絡 OSRAM 客服部門，可寄送電子郵件至 automotive-service@osram.com。
*強化，**盡可能提升

(RK) 이 제품은 교체식 광원 없이 자동차에서 사용하기 위한 위치등 일체형 추가 헤드라이트입니다. 기타 적용 영역은 허용되지 않습니다. 국가별 규정을 준수해야 합니다. 제품을 열지 마십시오. 작동 모드: 적용 분야 a (Approved for use on public roads): 공공 도로에서 사용하도록 승인되었습니다. 차량에 장착된 하이빔 헤드라이트의 모든 참조 번호 합계는 100을 초과할 수 없습니다. 적용 분야 b (Off-Road only): 공공 도로에서 사용하도록 승인되지 않았습니다. 이 제품에는 지침에 설명된 바와 같은 추가 조립 재료가 필요합니다. 자동차에서 사용하기에 적합한 스위치, 케이블, 퓨즈를 사용하십시오. 움직이는 부품이나 차량 기능이 저하되지 않도록 모든 부품이 제대로 고정되었는지 확인하십시오. 제품이 작동 중일 때에는 뒷면의 냉각 열리먼트가 가열됩니다. 유지 관리 및 기술 문제에 관한 질문은 automotive-service@osram.com을 이용하여 OSRAM 고객 서비스 센터에 문의하십시오.
*강화, **최대한 높게

(TH) ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไฟหน้าเพิ่มเติมพร้อมไฟบอกตำแหน่งเบ็ดเสร็จสำหรับใช้ในยานยนต์ที่ไม่มีแหล่งกำเนิดแสงชนิดเปลี่ยนได้. ห้ามนำไปใช้ในพื้นที่อื่นๆ. กรุณาปฏิบัติตามกฎข้อบังคับเฉพาะประเทศ. ห้ามเปิดผลิตภัณฑ์. โหมดการทำงาน: พื้นที่ a (Approved for use on public roads): อนุมัติให้ใช้งานบนถนนสาธารณะ. หมายเลขอ้างอิงทั้งหมดของไฟหน้าลำแสงสูงที่ติดตั้งบนยานพาหนะต้องรวมกันไม่เกิน 100 หมายเลข. พื้นที่ b (Off-Road only): ไม่อนุมัติให้ใช้งานบนถนนสาธารณะ. ผลิตภัณฑ์นี้ต้องใช้วัสดุประกอบเพิ่มเติมตามที่อธิบายไว้ในคำแนะนำ. ใช้สวิตช์ สายเคเบิล และฟิวส์ที่เหมาะสมกับการใช้งานในยานยนต์. โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนทั้งหมดถูกยึดอย่างถูกต้อง เพื่อไม่ให้ชิ้นส่วนหรือฟังก์ชันการทำงานของรถยนต์เสียหาย. ผิวทำความเย็นด้านหลังจะร้อนขึ้นเมื่อผลิตภัณฑ์ทำงานอยู่. หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการบำรุงรักษาหรือปัญหาทางเทคนิค กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ OSRAM ที่ automotive-service@osram.com.
*เสริมกำลัง, **สูงที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

www.osram.com/am-guarantee

ECE R10, ECE R148, ECE R149 (ECE Ref. 25)



OSRAM Prosperity Co. Ltd
Room 4007-4009 Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
www.osram.com



IP6K8
IP6K9K



C10449058
G15141297
07.05.25

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
automotive-service@osram.com
www.osram.com